

சத்தீய வேத

# பிரத்தூர் இளம்

Telegram: "CATHOLIC PRESS", JAFFNA.

1876-ம் வருஷம் அரம்சிக்கப்பட்டது.

REGISTERED AT THE CEYLON G.P.O. AS A NEWSPAPER.

Telephone: No. 300.

"கார்த்தர் நகாத்தைக் காக்னவிட்டால் அதைக் காக்கிறவன் கண்விழிப்பது வியர்த்தம்"

84-ம் புத்தகம்

யற்ப்பரணம் 1959-ம் ஆண்டு கார்த்தைக் மாதம் 26-ந் திகதி வியாழக்கிழமை — பிரதிசநம் 10

46-ம் இலக்கம்

## பத்தோராம் பத்திநாத பாப்பாசர் மெய்விவாகத்தைப்பற்றி விடுத்த சாதாரண நிருபம்

(சென்றவாரத் தொடர்ச்சி)

பாப்பாசர் மனுக்குலம்

முழுவதையும்

நோக்கிப்பேசுதல்

ஓர் காவற் கோபுரத்திலிருந்து நானைதிசையையும் உற்று நோக்கு வதுபோல இப்பரிசுத்த அப்போஸ்தோவிக்க ஸ்தானத்திலிருந்து உலகம் முழுவதையும் உற்று நோக்குவது நாம் மாத்திரமல்ல, நீங்களுமே, பிரியசகோதரர்களே! அத்தை உற்று நோக்கி, பெருங் தொகையான மானிடர் தெய்வீக இரட்சனிய நன்மைகளைமறந்து அவற்றை முற்றியப்புறக்கணித்து விடுவதையும், கிறீஸ்தவிவாகப் பொருத்தனையின் பரிசுத்தனைத்தை வெட்கமின்றி மறுதலிப்பதையும், முற்றும்கவமான அக்கரமமாகிறது நாம் மார்க்கவி தொண்டோம், அதேவீகாப் பொருத்தனையின் பரிசுத்தனைத்தை அறம் புறமாக்கி வருவதையுங்கள், நீங்களுமே எம்முடன் துக்காகரத்தில் அமிழ்தியிருக்கிறீர்கள். இவ்வகையான பொல்லாத தப்பறைகளும் கேடுகெட்ட துன்மார்க்கவி கண்களும் விசுவாசிகள்மத்தியிற்கு மூன்று குஞ்சும் துர்க்கிரையை கணப்பற்றியும், இவைகளைப்பரிக்கும் உபாயங்களைப்பற்றியும் சிலகாரம் படித்துக் கொண்டோம். நாம் பேசன்டுத்



பங்கம்விளைக்கும் துர்க்கிரையை கணப்பற்றியும், இவைகளைப்பரிக்கும் உபாயங்களைப்பற்றியும் சிலகாரம் படித்துக் கொண்டோம். நாம் பேசன்டுத்

துக்கொண்டவிஷயத்தில் நமது முன்னேருள் ஒருவரும். மெய்விவாகத்தைப்பற்றிக் காத்திரம் மிக்கங்குபம்மன்றை உபகரித்த வருமான பாக்கியமான ஞாபகத் துக்குரிய பதின்மூன்றாஞ்சிங்கராய் பாப்பரசரின் அடிச்சுவடுகளைப் பின்பற்றுவோம். இவருடையிருபத்திற் கூறியுள்ளவைகளை நாமும் வலியுறுத்தி அவற்றை நம்முடைய வாக்குகளாக்கி யும் கொள்ளுகிறோம். அதேநிருபத்திற் குறிக்கப்பட்டுள்ள சில விஷயங்களைத் தற்காலிலைகளுக்குறைப்பு ஒருசிறிது விரித்துக்கூறவேண்டுமாயினும் அதுதற்காலத்துக்கு உதவாத பழையை அடைந்த ஒருங்கிருப்பான்று சொல்வதற்கு ஒருசிறிதாவது வியாயமில்லை.

(தொடரும்)

## சனப்பெருக்கத்தின் பிரதிஞ்ஞைக்குக் கர்ப்பத்தடை மாற்றுமருந்தல்

1900-ம் ஆண்டிலே உலககுடிசனத்தொகை 160,00,00,000 பேராயிருந்தது. 1950-ம் ஆண்டில் இத்தொகை 250,00,00,000 பேராகிவிட்டது. 2000-ம் ஆண்டிலேயோ இத்தொகைறைக்குறைய 500,00,00,000 பேராகிவிடுமென்று ஐக்கியாடுகளின் ஸ்தாபன அறிக்கைப்பத்திரத்தில் கூறப்பட்டிருக்கின்றது. அதாவது, நான் தோறும் 1,20,000 பேர்வீதம் சனத்தொகை அதிகரித்துக் கொண்டு வருகின்றது. ஆனால், எத்தொகையினராயிருப்பினும், இவர்கள் பசியால்வாடி மடியநியாய மில்லை. பட்டினியால் மாழுவது மனிதனின் பிழையேயன்றி, தேவனின் பிழையல்ல.

தேவராமரிக்கையானது இப்பூவலகின்கண் நடைபெறும்யாவற்றையும் மனிதனையே இலக்காகக்கொண்டு நடப்பித்து வருகின்றது. குடிசன விருத்தி எப்பெரிதாயிருந்தாலும், அப்பெருங்தொகையினரைப்போவி துக்காப்பாற்றவேண்டிய ஏதுக்கள்யாவையும் தேவன் அமைத்துக்கொள்ள விவாகப்பொருத்தனைக்குப் பிழையும், விவாகப்பொருத்தனைக்குப்

ஓருசந்திக்கடன்  
அனுசரிக்கவேண்டிய  
தனமாற்றம்

நத்தால் திருநானுக்கும், தேவமாதா மாசில்லாமல் உற்பவித்த திருநானுக்கும் முந்தியநாள் அனுசரிக்கப்படவேண்டிய ஒருசந்திக்கடன் இரு திருநாட்களுக்கும் முன்வரும் வெள்ளிக்கிழமைக்குத் தற்போது மாற்றப்பட்டிருக்கின்றது.

மும், தொழிற்பயிற்சியும், ஆவனவற்றைச் செய்யவேண்டியது தான் குறையேயொழிய மற்றப்படியல்ல. தேவையான இயற்கை ஏதுக்கள்யாவும் நிறையவன்டு.

எத்தனையோ பட்டணங்களில் சனங்கள் பட்டினியால் சாகின்றார்களால்ல, அதற்குக்காரணம் இயற்கை துக்களையாவும் பாவிக்கவியலாததினாலேயே அல்லது அதற்குரியமுறையாய்ப்பாவிக்காததினாலேயே என்று சொல்லவேண்டும்.

பாப்பரசர் கூறுகின்று

உலக சமாதானத்திற்கு  
உதவக்கூடும்

தேசங்களின் தலைவர்கள் தங்கள்பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க மகாநாடுகள்கூடிப்பேசகிறார்கள். இந்தமகாநாடுகளை நாம்அலட்சியம் செய்யமுடியாது. இவைகளைருங்து சமாதானத்தை நோக்கும்பாதைக்கு வழிகோலமுடியும். இந்தமகாநாடுகளின் சமாதான இலட்சியம் நிறைவேற நாம்செபிக்கவேண்டும். உலகிலுள்ள ஒவ்வொருதேசத்தவரும் மற்றவரைப் பரிபூரணமாக அறிந்து ஒன்றுசேர ஒரேவழி செபழுவும் இறைவனைப்பிரார்த்தி ப்பதேயாகும். 23-ம் அருளப்பபாப்பரசர் சமாதானமகாநாடுகள்பற்றி அன்மையில் உலகமடங்கிலுமிள்ளா கத்தோவிக்கருக்குவிடுத்தசெய்தியில் இதுஅடங்கியுள்ளது.

போலாந்த கருதினுள்ள  
அறிவுரை

போலாந்ததேச திருச்சபை மேதிகாரியான கருதி னல்விசின்ஸ்கூண்டவர் ஜெசான் கோர எனுமிடத்தில் ஒருலட்சத்துக்கதிகமானயாத்திரிகர்கள்முன்னிலையில் உரைநிகழ்த்தியபோது, திருச்சபையைங்கூக்கப்படும் முயற்சிகள்பற்றி மிக்கவை எமாய் இருக்கும்படி அவர்களைக்கேட்டுக் கொண்டார். அவர்கூறியதாவது: "உலகில் சில பகுதிகளில் தேசியதிருச்சபைகளை ஸ்தாபிப்பதன்மூலம் வத்தீக்கானுக்கும், அப்பகுதிகட்குமிள்ளாகத்தோவிக்குறைநவை முறியடிப்பதில் பொதுவுடைமைவாதிகள் வெற்றிகாண முயற்சிகளை இரணர். போலாந்தலும் இந்நடவடிக்கைக்கான அத்திவாரமிடப்படுகின்றது. ஆகவே, கத்தோவிக்கரும், விசேடமாகக் குருமார், மேற்றிராணிமாரும் சாக்கிரதையாயிருத்தல் மிகமிக அவசியமாகும்."

ஒற்றுமைக்குறைவு, பேராசை, சயநலம், அறியாமை, இவை முதலியனவே உலகின் அதிகப்பாகங்களில் தரித்திரமும், பட்டினியும் கொடுங்கோல் செலுத்துவதின்காரணம். கர்ப்பத்தடையென்னும் தேவசட்டத்திற்கு மாருண செயலால் தரித்திரமும், பட்டினியும் போக்கப்படவேண்டுமெனத் தேவன் ஒருபோதும் சித்தங்காள்வில்லை.

சிறுக்கதை

# இன்றைக்கோ, நாளைக்கோ?

“மனிதா! சி மண்ணினால் செய்யப் பட்டவன்; திரும்பவும் மன்னேடு மன்னூக அழிந்துபோவாய்.”

அன்றைய பூசைப்பலியிலே கிழம்த பிரசங்கத்தின் முதல் வார்த்தைகள் இவை. அடுத்துத் தூண்டுவருடங்களாக என்றுக்காளின் மாணத்தை நினைவுறுத்தும் அதேவார்த்தைகள். பாடசாலையிலே சமயபாடத்திலோ சரி, பத்திரிகையிலே மரணத்தைப் பற்றிய செய்திகளிலோ சரி இவ் வார்த்தைகள் என்புலனுக்கு எட்டியதுதான் தாமதம் ஜங்கு வருடங்களின்மூன் இறந்த என்றுக்காளின் உருவச்சுத்திரம் மனதிலே படித்தொடங்கியிடும்.

“வாழ்க்கை என்பது சொகுசாகப் படித்துறங்கும் பஞ்சணை மெத்தை அல்ல; கல்லும், முள்ளும் நிறைந்து வழியும் கடும்பாதை; அப்பாதையிலே செல்லும் நாம் எப்போது, எவ்விடத் திலே தடக்கி விழுந்து அழிந்து போவோமோ தெரியது” என்ற படிப்பணையை அறிவுறுத்தியது அவளது வாழ்க்கை. அதை வருடாவருடம் நினைவுறுத்துவதுதான் அந்தத்திருநாள் — ஆத்தமாக்களின் திருநாள்.

பூசை முடிந்தது. என்றால் நண்பன் யேசுதாசனைத்தவிர மற்றைய சகமாணவர்கள் யாவரும் சென்றுவிட்டனர். நானே என்றுடத்திலே முழுந்தாவிட்டபடி விற்கிருந்தேன். கையிலே செபமாலைமணிகள் ஒவ்வொன்றுக் கருணாக்கொண்டிருந்தன. பக்கத்திலே சிலமாணவிகள் “இன்றைக்கோ நாளைக்கோ கொல்லும் சாவு...” என்று பாடிய கீதம் சோகமே உருவான குரவில் வானிப் பள்ளுத்தொண்டிருந்தது. எதிரிலே கட்டணிக்குரவர் தமது இருக்கைகளையும் விரித்தபடி முழுந்தாளிடுக் குனிந்தத்திலை நிம்ராமல் கடவுளைப் பிரார்த்தித்துக் கொண்டிருந்தார். இத்தனைக்கிடையிலும் ஏத்தனை ஆத்துமாக்கள் ஈடுபோன்றனர்?

திரும்பிப் பார்த்தேன். யேசுதாசனைக்காணவில்லை. அவன் சற்றுமுன் பாகப் போயிருக்கவேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் ஒழுங்கு வெளியில் சென்றேன். கோவிலின் வெளிக்கதைவைத் தாண்டிவந்துதான் தாமதம் என்கனகளையே நம்ப முடியவில்லை. அத்தனை ஏகப்பட்டகூட்டம். பொலிஸ் கார்களும், அம்புள்ளீஸ் வாங்களும் அவ்விடத்தைண்டுவந்தன. சப்பையாக நெளிந்துநாறுக்கிய இருக்காள்கள் மத்தியிலே இனம்கண்டு கொள்ளியிட்டியாதார் உருவும். இரத்தம் ஆருகப் பெருக ஓடியது. கிள்ளுகளினை மத்தியிலே கீட்க்க அவ்வருவும் மெதுவாக வெளியிலே இழுத்து எடுக்கப்பட்டது. அச்சமயம் அவவருவத்தின்கையிலே இருந்த செப்புத்தகைம் ஒன்று தவறிக் கீழேவிழுந்தது. கேற்று முன்தினம் யேசுதாசனுக்கு நான் பரிசாக அளித்த அதே புத்தகம்! அப்போது அந்தச்சடலம் யேசுதாசனுடையதூதானா? சற்றுமுன் தீவுவிய நற்கருளைப்பற்றி, இருக்கூக்கப்பின அருகில் இருந்து பிரார்த்தனை செய்து கொண்டிருந்த அதே யேசுதாசனுடையதூதானா?

என்கணகளையே நான் நம்பவில்லை. வானம் இருந்து, பூமி அதிர்ந்து, மலைகள் ஒண்டேடான்று மோத, அந்த அதிர்ச்சியிலே சூரியன் என்தலைமிது விழுந்து உலகத்தையே கூட்டுப்பொசுக்கியதோல் இருந்தது அக்காட்சி. ‘ஓ’ என்று கதறினாலே ஒழிய மற்றப் படி அத்ததுக்கதைத் தவிக்க முடியாதவனும் என்னையே அறியாமல் சிறுகுழ்ணத்தோல் வீரிட்டு அழுதென். ஒரோளில்பிற்கு, ஒன்றாகவளர்க்கு, ஒபோடசாலையில் கல்விகற்றப் பாடி,

ஆடி, ஓடித்திரிந்த என்றநண்பனின் திரெமரணம் என்மன்றைய உடைத்தெறிந்தது.

அவ்விடத்தை விட்டு எழுந்த நாள் நேரே யேசுவிடம்தான் சென்றேன். அவர்பாதத்தில்லீமுந்து, அண்புகளின்த அவர் திருமுகத்தை நோக்கி: “திருவருள் மிக்க என் தீவுவிய யேசுவே! என் பாவிய நண்பனின் திரெமரணம் என்னைத் திக்கற்றவனுக ஆக்கவிட்டது; அவன்மீது இருங்கி அவன் ஆத்துமத்தை இரட்சித்தருளும்; அவனுக்கு நேர்ந்த அதே கதி எனக்கும் நோவன்னும் காப்பாற்றியருளும்” எனப் புலம்பினேன். பக்கத்திலே இருந்த தேவதாயாரது கரங்களைப்பற்றி: “அன்டிவந்தேரைக்கைவிடமா! உமது மகனிடம் கேட்டவைகளைத் தான் உம்மிடமும் கேட்கிறேன்; என்மீது இரங்கி என்னபனின் ஆத்துமத்தைக் காப்பாற்றியருளும் தாயே” என்று அவன் பாதங்களை என்கண்ணிருங்கிறேன். ஆனால், தெய்வம் இன்னைக்கிறது.

கோவிலைவிட்டு வெளியேறிய நான் நடந்துகொண்டே இருக்கேன். என்மனதிலே சிந்தனைச்சடர் அனலவீசிக்கொண்டிருந்தது. காலம் எத்தனைவேகமாக ஓடுகிறது. நாம் ஒன்று நினைக்கிறோம். ஆனால், தெய்வம் இன்னைக்கிறது.

படித்துப் பட்டம்பெற்று, பதியே

தெய்வம் என் வாழ்க்கு, ஓர் பிள்ளைக்குத் தாயுமரகையென்காள் ஒருநாள் திரென்று யாரும் எதிர்பாராத விதமாகக் கணக்கை மூடிக்கொண்டாள். முடியக்கள் திறப்பனில்லை. அம்மா! என்றுகதறிய தனது செல்வக்குழந்தையுடன் தன்னும் ஒரு வார்த்தை பேசாமல் அத்தனை அவசரமாகச் சென்றுவிட்டாள் அவன்.

பசிபட்டினிபோன்ற பலதுண்பங்களையும் பொருப்படுத்தாது தன் வாழ்க்கைப்பட்டகை ஓட்டிப் பாடசாலைவேளைகளைத் தவிர மற்றும் வேளிகளிலேல்லாம் இரைக்க இரைக்க ஏர்பிட்த்து மாட்டைஓட்டி உழுது தன் பெற்றேருக்குடுதிசெய்து அக்குடும்பத்தக்கு உறுதனையாயிருந்த என்னபன் இக்குதியடைவான் என்று யார் எதிர்பார்த்தார்கள்?

எல்லாம் கடவுள் செயல். அவர்களைப் படைத்தார். அதேபோல் நம்மை அழிக்கிறார். ஆக்கவும், அழிக்கவும் உரிமைகொண்ட எல்லாம் வல்ல இறைவனை வணங்குவது நமதுகடமை.

சாவுயானத்தான் விட்டுவைக்கும்? அது பாரப்படச் சோர்தால் எவ்வாறுமிதயாதார உருவும். இரத்தம் ஆருகப் பெருக ஓடியது. கிள்ளுகளினை மத்தியிலே கீட்க்க அவ்வருவம் மெதுவாக வெளியிலே இழுத்து எடுக்கப்பட்டது. அச்சமயம் அவவருவத்தின்கையிலே இருந்த செப்புத்தகைம் ஒன்று தவறிக் கீழேவிழுந்தது. கேற்று முன்தினம் யேசுதாசனுக்கு நான் பரிசாக அளித்த அதே புத்தகம்! அப்போது அந்தச்சடலம் யேசுதாசனுடையதூதானா? சற்றுமுன் தீவுவிய நற்கருளைப்பற்றி, இருக்கூக்கப்பின அருகில் இருந்து பிரார்த்தனை செய்து கொண்டிருந்த அதே யேசுதாசனுடையதூதானா?

என்கணகளையே நான் நம்பவில்லை. வானம் இருந்து, பூமி அதிர்ந்து, மலைகள் ஒண்டேடான்று மோத, அந்த அதிர்ச்சியிலே சூரியன் என்தலைமிது விழுந்து உலகத்தையே கூட்டுப்பொசுக்கியதோல் இருந்துபோல் இருந்தது அக்காட்சி. ‘ஓ’ என்று கதறினாலே ஒழிய மற்றப் படி அத்ததுக்கதைத் தவிக்க முடியாதவனும் என்னையே அறியாமல் சிறுகுழ்ணத்தோல் வீரிட்டு அழுதென். ஒரோளில்பிற்கு, ஒன்றாகவளர்க்கு, ஒபோடசாலையில் கல்விகற்றப் பாடி,

(தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்)

## வளரும் தமிழ் - வரிசை நூல்கள்

அரசினர் அங்கீராம் பெற்றவை

துரைசிறை:



பண்டிதர்: க. ஜோ. ஆசிநாதர்

கிள்ளோச்சி, சென் தேரேசா யாவித்தியாலைப் பிரதம ஆசிரியர்

மேல்வகுப்புகளுக்கேற்ற மொழி அறிவு நூல்கள்  
மொழி அறிவுக்கு முற்றும் வாய்ப்பானவை

பாடநாற் பிரசரசபையாரின் அங்கீராமப் பெற்றவை  
[ EFB. 927 – 15-8-58 ]

தமிழ்நினர்களால் பாராட்டப்பட்டவை

பிரபல பாடசாலைகளில் பாவிக்கப்படுவென உயர்வகுப்புகளுக்குரிய மொழியறிவுப் பாடப்புத்தகங்களாக இதுவரை அரசினரால் அங்கீரிக்கப்பட்டவை

### வளரும் தமிழ் நூல்களே

1-ம் புத்தகம்	6-ம் வகுப்புக்கு:	ரூபா 1-30
2-ம் புத்தகம்	7-ம் வகுப்புக்கு:	“ 1-75
3-ம் புத்தகம்	யூர்தாவகுப்புகளுக்கு:	“ 2-75

கிடைக்குமிடம்:

சுஞ்சுகைசமாழுளிவர் புத்தக திலையம், யாழ்ப்பானம்.

● மூக்களின் மகங்கம் நெடுநாள் கெடா மல் இருப்பதற்கான புதிய சிறந்த முறைநூற்று கண்டுபிடிக்கப்பட்டிருக்கிறது. அமெரிக்க ஹாஸியானாசர்வ கலாசாலையின் தோட்டக்கலைத் துணைப்

சம்பாவிலு அப்போஸ்தலரின்  
19-ம் நூற்றுண்டு விழா

1961-ம் ஆண்டு சம்பாவிலு அப்போஸ்தலர் (அர்ச. சின்னப்பர்) ரேமாபுரி மலை காலடிடைத்து வைத்த 19-வது நூற்றுண்டாகும். இந்தவிழாவை— நூற்றுண்டுவருடத்தைக் கொண்டாடு முகமாக அதற்குவேண்டிய ஆயத்தங்களைச் செய்யும்படி பரிசுத்தபாப் பரசர் ஒருக்குமுவை நியமித்திருக்கிறார். பதினெட்டாண்டு குருமாரடங்கிய இக்குழுவைவிழாவுக்குவேண்டிய விரிவான திட்டமொன்றைத் தயாரிக்கும்படி பாப்பரசர் கேட்டுக்கொண்டார். ரேமாபுரியில் சம்பாவிலு அப்போஸ்தலரின் திருமேனியை அடக்கியுள்ள ஆசிர்வாதப்பர் சபையினரின் ஆசிரியமத்தின் பிரதமகுருவும், மேற்றிராணியாருமான மகாவுன். டி அமாற்றே ஓ. எஸ். பி. ஆண்டகையவர்கள் இந்த ஆலோசனைக் கம்மிற்றிக்குத் தலைவராய் இருக்கிறார்.

### திருமணித்தியாலம் செய்வோருக்குப் பரிபூரண பலன்

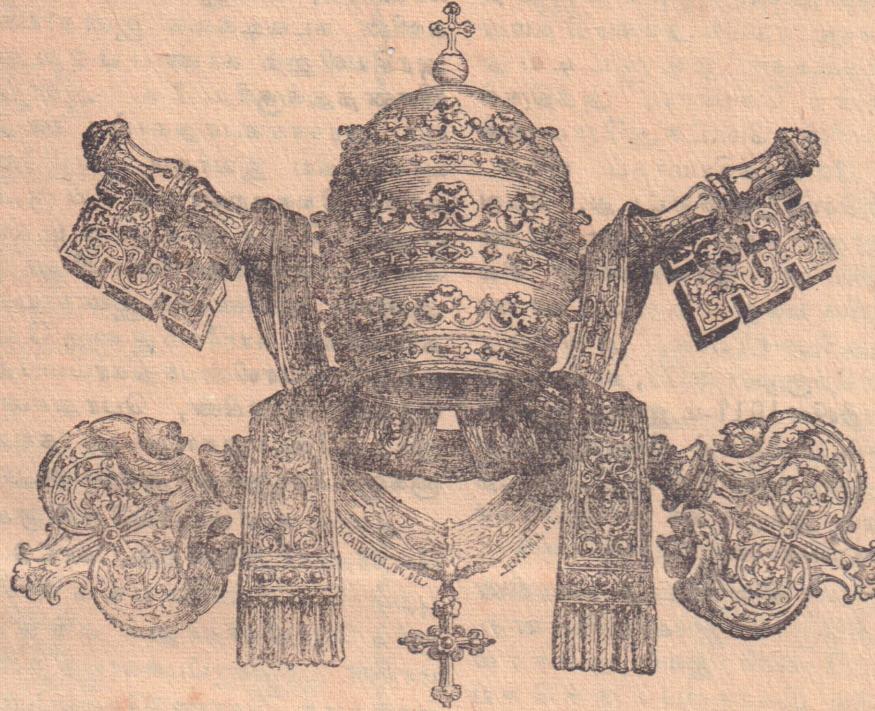
திருமணித்தியாலம் பக்தியை அனுசரிப்போருக்குப் பரிபூரண பலன் அருளப்பட்டிருக்கிறது. திருமணித்தியாலஞ்செய்யும் ஒவ்வொருவரும் (வழுமையான நிபந்தனைகளான பாவசங்கீர்த்தனம், திவ்வியிலிருந்து, பாப்பரசருடைய கருத்துகளுக்காக மன்றாடுதல் ஆதியனவற்றை விரைவேற்றுவோர்மட்டும்) இந்தப்பரிபூரணபலைன் அடைந்துகொள்ளாம். திரித்துவத்தின் ஒவ்வொரு ஆளையும்குறித்தத்தமதுபெற்ற ரேருக்காகத் தனித்தனிக்குறிக்கப்பட்ட செபங்களைத் தினமும் ஒருமாதத்துக்குச் சொல்லிவரும் குருத்துவமாணவருக்கு ஒருபரிபூரணபலனும், தனித்தனிசொல்லப்படும் ஒவ்வொருமுறைக்கும் 500 நாட்பலனும் அருளப்பட்டிருக்கிறது.

### அங்கிலிக்கன்சபைத் தலைவரின் புகழ்மாலை

நிஷ்டயோகநகரின் அங்கிலிக்கன்சபையைச்சேர்ந்த அதிமேற்றிராணியாரான டக்றர் ரூம்சே பாப்பரசரைப்பற்றி குறிப்பிட்டபோது: “அவர் கிறிஸ்தவ பிறர்களேகம் நிரம்பியவராய்க்காணப்படுகிறார்; இந்தக் கிறிஸ்தவபுன்னியம் நிலைத்திருப்பதாயின் அதனால் விளையும்பயனே எண்ணற்றதாகும்” என்று பாப்பரசரால் 1961-ம் ஆண்டு கூட்டப் படவிருக்கும் திருச்சபைப் பொதுச்சங்கத்தைப்பற்றி அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கையில் அவர்கூடப்படிக்கூறினார். “சகலகிறிஸ்தவ மேற்றிராணிமாருக்கும் மேலான தலைவர் என்றழையில் பாப்பரசரைத் தலைவராக ஏற்றுக் கொள்ள நான் தயாராயிருக்கிறேன். ஆனால், ‘பாப்பரசர் தவரூவரமுடைய தலைவர்’ என்பதை நான் ஏற்றுக் கொள்ள மாட்டேன்” என்றும் அவர் தெரிவித்திருக்கின்றார். மேற்றிராணியாரின் தகைமையில் பாப்பரசர் முன்மையானவர்களும் இவர்களுக்கிறார்.

## 15 கோடிரூபா செலவில் கட்டியமுப்பிய பிரமாண்டமான தேவாலயம்

வாதிங்ரன்களில் இம்மாதம் 20-ந்திக்கி திறந்தவைக்கப்பட்ட மரியானின் மாசுற்றி இருதயாலையானது உலகின் மிகப்பிரமாண்டமான தேவாலயங்களில் ஒன்றாகும். 1920-ம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட இத்தேவாலய திருப்பணி இரண்டாவது உலகக்குத்தத்தின்போது நிறுத்திவைக்கப்பெற்று மீண்டும் தொடக்கப்படலாகிறது. இத்தேவாலயத்தின் பிரமாண்டமான வளைவுகளும், கோபுரவேலைப்பாடுகளும் இன்னுமே முடிவடையவில்லை. இத்தேவாலயம் 459 அடிநீளமும், 240 அடிஅகலமும் கொண்டதாய் 6,000 பேரைத் தன்னுள்ளுடக்கிட்டு எழுப்பியுள்ள இவ்வாலய வேலைகள் முற்றுய்முடிவடைய இன்னுமில்லாது.



### அமைதியுடன் நடந்த பரிசுத்த பாப்பரசரின் விழா

பாப்பரசரது ஆளுகையின் முதலாண்டு நிறைவுவிழா அன்மையில் கொண்டாடப்பட்டபோது, வழுக்கமாக நடைபெறும் ஆர்ப்பரிப்புகளை அங்கு காணுமுடிய வில்லை. விசேட வேண்டுகோளின்பேரில் பரிசுத்ததந்தையை வெள்ளிச்சிவிகையில் சுமந்து செல்லும்போது மக்கள் ஆர்ப்பரிக்கும் “பாப்பரசர் வாழ்க” என்றகோலம் நிறுத்தப்பட்டிருந்தது. ஆயின், வெள்ளிக்காளத்தை தொடக்குமுடியும், சில்லறைந்பாடக்குழாமின் இன்னிசையும் பாப்பரசரின் ஊர்வலத்தை மங்கலகரமாக்கின. முப்பது கருதினால்மாரும், நோபிள், சுவிஸ்காவ

லரும் புடைகுழி 23-ம் அருளப்ப பாப்பரசர் அர்ச. பேதருவானவர் மகாதேவாலயத்திற்கு அழைத்துச் செல்லப்பெற்றார். மிலான்நகர் அதிமேற்றிராணியாரான கருதினல்மொர்த்தினி ஆண்டகை தோத்திரப் பலிபூசனிறை வேற்றினார். தமது சிம்மாசனத்தில் வீற்றிருந்தபடியே கருதினல்மாரின் வாழ்த்துகளையும், நல்லெண்ணங்களையும் பாப்பரசர் பெற்றுக்கொண்டார். பெல்ஜியதேச அல்பேட்டினாவரசர், இத்தாவிய வெளிநாட்டுமத்திற்கு சிற்கோர் பெல்லாட்டப்படப் பலதேசங்களின் இராசியதுதவர்களும் விழாவிற்கலந்துகொண்டனர்.

### இத்தாலிய குருமாருக்கு இளைப்பாற்றிச் சம்பளம்

இத்தாலிய விசாரணைப்பங்கு களில் கடமையாற்றும் குருமார் 70 வயதானதும் அவர்களுக்கு இளைப்பாற்றி வேதன மருஞும் திட்டமொன்றை இத்தாலிய அரசாங்கம் நிறைவேற்றியுள்ளது. 70-வயத்வைத் தொடர்புமிகு ரேநோய்காரணமாக ஒய்வுபெறுபவர்களும் இத்திட்டத்தின்கீழ் உதவிபெறுவர். ஒவ்வொருக்கு

### பாப்பரசரின் விழாவை இயிலாந்து கொண்டாடியது

அண்மையில் ஸ்டாந்டன் கார்வெஸ்ற்மினிஸ்றரி லூ ஸ்லா அதிமேற்றிராசனக்கோவிலில் பாப்பரசர்விழா மிகசூடும்பரமாய்க் கொண்டாடப்பட்டபோது 40 நாடுகளின் பிரதிநிதிகள் வைபவங்களில் கலந்துகொண்டாக்களைச் செய்திக்கொட்டத்துள்ளது. பாராளுமன்ற இருசபைகளையும் சேர்ந்த பிரதிநிதிகளில் பலர்களந்துகொண்ட தோத்திரபவிபூசையின்பின்னர் பாப்பரசரின் விசேட ஆசிர்வாதம் அணவருக்கும் அருளப்பட்டது. ஓ'கொரூ அதிமேற்றிராணியார் அன்று மாலை ஒருதோட்டோபசரணை நடத்தினார்.

### திருப்பாடுகளின் காட்சி

திருப்பாடுகளின் காட்சியைத் திறம்படந்தத்துவதில் உலகப்பிரசித்திபெற்ற ஒப்பேறார்கான கிராமத்தார் மீண்டும் அடுத்தஆண்டில் இக்காட்சியைத் திறம்படந்தத்துவதற்கான முயற்சிகளில் ஈடுபட்டுள்ளனர். ஜேர்மனியிலுள்ள இக்கிராமத்தில் பத்துவருடங்களுக்கொருமுறை நடத்தப்படும் திருப்பாடுகளின் காட்சியைக் கண்டுகொள்ள உலகம் முழுவதிலுமிருந்து திரளானமக்கள் சென்றுகூடுவது வழக்கம். சென்றமுறை கிறீஸ்துநாதரின் பாகத்தையேற்றுநடித்து உலகப்புகழிபெற்ற 47 வயதுடைய அன்றன் பிரிவில்லை இம்முறையும் அதேபாத்திரமாக நடிக்கவிருக்கிறார். வேட்டையாடுதல், மீன்பிடித்தல் ஆகிய இரண்டும் இவர்தொழில்களாகும். மரியன்ஜையாகச் செல்வி இருமிடெள்களைப்பவரும், மரியமதலேனாகச் செல்வி அன்னிலியாகம் நடிப்பர். 21 வயதுநிரம்பப்பெற்ற இவ்விருவரும் விக்கர்களாகப்பணியாற்றிவருகின்றனர்.

### விடுதலைபெற்ற அதிமேற்றிராணியார் மீண்டும்தண்டனை

#### விதிக்கப்படுகிறார்

மேற்கு உக்கேறினச்சேர்ந்த அதிமேற்றிராணியாரான சில்பஜி ஆண்டகைக்கு ரூபியாலையில் ஒன்று ஏழுவருட கடுஞ்சிறைத்தண்டனை விதித்துள்ளது. இவர்கைப்பிரையாவிலுள்ள சிறைச்சாலை ஒன்றுக்கு அனுப்பப்படுவதாக இருக்கிறது. மேற்கொண்டு சென்று வருவதற்கான தமது 14 வயதுச்சிறைவாசத்தைமுடித்து விடுதலைபெற்றிருந்தார். மூன்று தினங்களாக நடத்தப்பட்ட இரகசிய விசாரணையின் பின்னரே இவருக்குச் சிறைத்தண்டனை விதிக்கப்பட்டது. ஆயின் காரணம் மொத்தமும் கூறிவிற்கலந்துகொண்டனர்.

“ஒற்றுமையை வள்ளுவதற்கு அபிப்பிராய்க்கும்; தீயாழைக்கும் உடம்பை அபிக்கும்.”



## உண்மை ஒன்று தெரிகிறது

அன்பை அள்ளிச் சொரிந்தவரே  
அன்னை தந்தை மறைந்தனரே  
என்னைப் பிரிந்தார் இனியவரும்  
எங்கு இவர்கள் சென்றாரோ?

கண்ணின் மணிபோற் கையேங்கிக்  
கங்குல் சாமவேளையிலும்  
கண்விழித் தென்னை நோகாமற்  
கனிவாய் அன்னை வளர்த்தானே.

பாடுபட்டு உழைத்தாரே  
பட்சந்தந்து நின்றாரே  
எந்தை இவரை நினைக்கையிலென்  
சிந்தை நொந்து கலங்கிறதே.

தம்பியென்று சொன்னாலே  
தங்கஞ் சொரியும் பொன்னவால்  
அங்குவந்தார் அவர்ஆண்மா  
ஆண்டவரில் மகிழ்வாக.

உள்ளாம் கைந்து உருகிறது  
உண்மை ஒன்று தெரிகிறது  
உத்தரிப்பு இல்லாது  
ஒன்றும் மோட்சஞ் செல்லாது.

ஆ! ஆ!! கொடிய உத்தரிப்பு  
அதனைச்சொல்ல முடியாது  
ஆர்தான் இதனை உணருவாரோ  
அப்பா!!! நெஞ்சம் பதைக்கிறது.

என்பு பற்றி எரிகிறதே  
எண்ண மனமும் நோகிறதே  
அந்த உலகின் உத்தரிப்பில்  
அவர்கள் நீங்கி மீண்டனரோ?

கண்ணில் நீரும் வருகிறது  
கவலை நெஞ்சிற் பெருகிறது  
இனியயேசு எம்பெருமான்  
இவரே துணையவர் ஆறுதலே.

—தேவா



நீருமதி எஸ். செபாலை மரியை  
சேவ்ராணியின்

## 4-ம்வருட மரணாடுபகம்

பிறப்பு: 28-11-55  
3-5-1920

பூலோகசீவியத்தை விட்டுப்பிரிந்த  
செபாலை மரியை சேவ்ராணியின்  
ஆத்துமத்திற்குப்பரலோகவாசலைத்  
திறந்து, நித்திய பரமானந்தத்தைக்  
கட்டளைப்பன்னியருநூம், ஆமென்.

இதனைக் கண்ணுறும் வன. குரு  
மார், சங் சங்கியாசர், கன்னியர்கள்,  
இனசன நண்பர்கள், மற்றும் யாவ  
ரும் இவருக்காக மன்றாடுமாறு பரி  
வடன் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

இவவின் ஆன்ம இனைப்பாற்றிக்  
காக ஊர்காவற்றுறை, சங்தி  
யோகுமையோர் கோவிலிலும், சுன்  
ஞகம், அர்ச். அந்தோனியார் கோவிலிலும், மட்டக்களப்பு, அர்ச். வியா  
குலமாதா கோவிலிலும் இம்மதம்

புனிதர் வரலாறு

## அர்ச். யுவக்கீல் வென்னே டி மாஸ்

யுவக்கீல் வென்னே டி மாஸ் 1959-ம்  
ஆண்டு சித்திரைமாதம் 12-ம் தேதி  
யன்று பரிசுத்தபிதா 23-ம் அருளப்ப  
பாபபாசால் அர்சுசியசிட்டப்பட்டம்  
வழங்கப்பட்டார். இவள் ஏறக்குறைய  
ஒரு நூற்றுண்டுக்கு முன் வாழ்ந்திருங்  
தும் இந்த 20-ம் நூற்றுண்டில்வாழும்  
பெண்கள் அனுபவிக்கும் அத்தனை  
இன்னைகளையும் அனுபவித்துக் கத்  
தோலிக்க குடும்பபெண்மனைகளுக்கு  
ஓர் கல்லை எடுத்துக்காட்டார் — புது  
மிட்டபொன்னகை விளக்கி யிருக்கு  
இறைவனாடி சேர்ந்தாள்.

வடக்கமுக்கு ஸ்பானியதேசம் அப்  
போது நெப்போலியனுயை இலக்காக  
இருந்துவந்தது. கணவனே தன்  
குடும்பத்தைவிட்டுத் தூரத்திலே நாட  
டைக்காக்கும் பணியில் ஓர்ப்படை வீர  
ஞக எடுப்பதற்குந்தான். 33-ம் வயதில்  
இந்த இளம்பெண் விதவையானால்.

28-ந்திகதி துக்கப்பாடற்பூசைகள்  
நிறைவேறும்.  
மனைவியையும், தாயையும்  
இழந்து துயருறும்  
திரு. கே. செபாலையும்,  
(கன்னகம், பொவில்லைன்ஸ்பெக்ரர்)  
பிள்ளைகளும்.  
ஜேம்ஸ்விதி,  
ஊர்காவற்றுறை.

## விளம்பரம்

### தோமஸ் ஈப்பென், B.Sc..

அவர்கள் வெளியிட்ட எண்கணித நூல்களின் புதிய பதிப்புக்கள்  
வெளிவந்துவிட்டன!

\*

### I. இலகு கணிதம்

இயர்தர வகுப்புகளுக்குரியது, வித்தியாபகுதியாரின் அங்கீகாரம்  
பெற்றது; பலதிருத்தங்களுடன் மூன்றும் பதிப்பு வெளிவந்துவிட்டது;  
புதிய பல உதாரணங்களும்; மாதிரி அப்பியாசங்களும்  
சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

விலையுயர்ந்த கடதாசியில் அர்ச். சூசையப்பர் அழுத்தகத்தில்  
அச்சிடப்பட்டுள்ளது. விலை ரூபா. 4-85.

\*

### II. இலகு எண்கணிதம்

VI-ம், VII-ம், VIII-ம் வகுப்புகளுக்குரியது

வித்தியாபகுதியாரின் அங்கீகாரம் பெற்றது.

இரண்டாம் பதிப்பு வெளியாகிவிட்டது. விலை ரூபா. 3-00.

\*

### III. Simplified Arithmetic (English)

FOR G. C. E.  
REVISED THIRD EDITION

Price Rs. 2-85.

\*

### புதிய வெளியீடு!

#### அட்சர கேத்திர கணிதம்

ஆரூம் வகுப்புக்குரியது

நவீன முறையில் நவ நவமான விளக்கங்களுடனும்  
படி முறைப் பயிற்சிகளுடனும்  
பலான் தேவையைப் பூர்த்தி செய்ய வெளிவந்துள்ளது.  
விலையுயர்ந்த கடதாசியில், வினாதான அட்டையுடன்  
அர்ச். சூசையப்பர் அழுத்தகத்தில் அச்சிடப்பட்டுள்ளது.

கிடைக்குமிடங்கள்:

Sri Lanka Book Depot.  
Little Flower Book Depot.  
St. Joseph's Catholic Press.

### நீர்யந்த தோத்திரம்

கதறி அழுவோரின் கண்ணீராத  
தைடைத்துக்கவலைபோக்கும் கருணசமுத்  
திரமாயை சதாசகாயமாதாவிடம் இடை  
விடாத மன்றுடவந்ததின் பயனாக என்தங்கைக்குக் கழுத்திலிருந்த கட்டி ஆப்  
ரேஷனில் கல்ல சுகம் கிடைக்கத்தற்கு  
நன்றியறிந்திருக்கிறேன். இன்னும், அவர்கள் நல்ல பூரண சுகம் கிடைக்க மன்றுடுக்கிறேன்.  
எஸ். ஜே. பெர்னன்டோ, மட்டக்களப்பு

வெடறு எனப் பெயர்கொண்டி, கத்  
தோலிக் கிரபுவிற்கும், திரோசா விடலாவிற்கும் பிரந்த எட்டுப்பிள்ளைகளில்  
ஜங்காவது பிள்ளையாகப் பிறந்தாள். இவள் தனக்குப் பன்னிருவயது கடக்  
கும்போதே கார்மேல் சபையில் உட்படப் பிரயத்தனப்பட்டாள்.

தான் கணவனாக வரிக்கப்போகும்  
மனிதரை யுவக்கீல முதன்முதலாகத்  
தனது சகோதரியின் விவாகத்தின்  
போது சந்தித்தாள். அப்போது அவர்  
பார்ச்லோனிலிலே பெயர்ப்பெற்ற இளம்  
வழக்கறிஞராக விளக்கினார். அதித்த  
இலையுதிர்காலத்தில் யுவக்கீல தனது  
மனவாழக்கையை ஆரம்பித்தாள்.

அப்போது இளம் யுவக்கீல தான்  
கன்னிகாமடத்தில் சேவிரிம்பியசம்ப  
வத்தைத் தண்கணிடம் தெரிவித்  
தான். அவர் தானும் ஆரம்பத்திலே  
ஒர்ச்சநியாசியாக விரும்பிய தாகத்  
தெரிவித்து, தங்களுக்கு இறைவன்  
அளிக்கும் செல்வங்களையொடும் விளக்கி  
நன்களுக்கையை ஆரம்பித்தாள்.  
அப்போது இளம் யுவக்கீல தான்  
கன்னிகாமடத்தில் சேவிரிம்பியசம்ப  
வத்தைத் தண்கணிடம் தெரிவித்  
தான். அவர் தானும் ஆரம்பத்திலே  
ஒர்ச்சநியாசியாக விரும்பிய தாகத்  
தெரிவித்து, தங்களுக்கு இறைவன்  
அளிக்கும் செல்வங்களையொடும் நன்  
கரு வாழ வைத்ததும் தாங்கள் இரு  
வரும் இரு தறவற சபைகளில் உட்பட  
படிவதாகத் தீர்மானித்தான். இந்த  
அன்பும், பக்கியுமினிறைந்த தமபதி  
களைத் தேவன் எட்டுப்பிள்ளைகளால்  
சிறப்பித்தாள். லோற்ஸா டி  
(தொடரும்)



# இளைஞர் பக்கம்

அன்புமிக்க இளைஞர்களே!

நடுக்கடலில் ஒடிக்கொண்டிருக்கும் கப்பலில் நின்று பார்த்தால், நாலுபக்கம் ஒரே நீர்மயமாய் இருக்குமல்லவா? எவ்விடத்தில் நிற்கிறோமென்றும், சேருமிடத்திற்கு எத்திசையால் போகவேண்டுமென்றும் எம்மால் சொல்ல முடியாது. ஆயினும், சிலநாட்களில் நாம் சேரவேண்டிய இடத்தைச் சேமமே போய்க் கேரவோம். இது எப்படி நடக்க முடியும்? கப்பலில் நாமிருந்த நாட்களைல்லாம் நாலுபேர் எங்களையிட்டுக் கூரிசையாயிருந்தார்கள். மாலுமி தன்கடலோட்டும் படத்துடனும், காவலாளி தன் அயரா இரு விழிகளுடனும், திசைகாட்டி சுக்கான்பிடித்துவன்னமும், சாரதி இயந்திரத்தை ஒடியவாறும் நின்றார்கள். இவர்களில் யாராவது தமதிடத்தைவிட்டு விளகியிருந்தால், நாம் சேமமே துறையை அடைந்திருக்கமாட்டோம்.

சிவியத்தின் சுழுத்திரத்தில் நாமும் மோட்ச துறையை நாடிச்செல்லும் பிரயாணிகள். வேத போதகங்களும், கற்பனைகளுமே எமது பிரயாணத்தின் படம். எமது மனச்சாட்சியானது, காவலாளியைப்போல் சிறு பிழைகளைத்தானும் சுடிக்காட்டி வஸ்லது. எமது புத்தியானது, சுக்கான் பிடிப்பவனைப்போல் பிழைற்ற வழியைக் காட்டிந்திருக்கின்றது. எமது சித்தமானது, இயந்திர காரணப்போல் தின்மையை விளக்கி நன்மையைச் செய்யும்படி தூண்டிந்திருக்கின்றது.

தேவசித்தம் உன்மட்டில் நடைபெற வேண்டுமென்றதை நீ உணரவிட்டால் உன் சிவியத்தின் படம் பிழைத்துவிட்டது. பாவச் சமயங்களைக் கண்டு பிடிக்க உன் மனச்சாட்சி உனக்கு உதவாவிட்டால் உனது காவலாளி போல் வேஷம் போட்டுவிட்டான் என்று சொல்லவேண்டும். உன்சித்தம் பாவத்தில் நின்று வெளியேற உனக்கு உதவாவிட்டால், சுக்கான் பழுதடைந்து விட்டது என்று கருதவேண்டும். நீ அலைகிறுய். அடிக்கும் காற்று ஒவ்வொன்றுக்கும் நீ அங்குமிங்கும் மோதனீ, பாறைகளில் நொருங்குண்டு மாண்டுபோகப் போகின்றுய். எனவே, உனது சிவியத்தின்மட்டில் விழிப்பாயிரு!

நூனப்பிதா

—(—)

## கண்ணிமையின் பெருமை

மானிடராகியங்கமைத் தமதுசாயலாக உண்டாக்கிய சர்வேகரன் நம்மைத் தமக்குலகங்களாக்கக்கூடிய ஓர்லுப்பற்ற திருவியத்தையும் நமக்கு அளித்திருக்கிறார்.

அதுதான் தூயகன்னிமை. கண்ணிமையைக் காப்பாற்றுவது, மனிதபெலவீன் வீனத் திருக்கோர் பெருங்காரியமென்றும் நாம் நம்மையேபலவந்தம்செய்து தேவதுருநடன் ஒத்துழைத்தால் தேவன் நமக்குவேண்டிய பெலனைத்தக்கு உதவிபுரிவார். கண்ணிமையைப்போக்கும் கனிஇரசமாகிய தில்லிய நற்கருணையை நாம் நாள்தோறும் பயபக்தியாம் உட்கொண்டு நம்பெலவீனத்தைப் போக்கிக்கொள்ளலாம்.

தேவதாதர் சர்வேகரலுக்கு வருவிக்கும் மகிமையிலும்பார்க்க மிகுந்த மகிமையை— நாம் நங்கள்னிமையைப் பழுதின்றிக் காப்பதினால் வருவிக்கின்றேம். ஏனெனில், தேவதுதருக்கு

—\*—

இ.க. தொ. சங்கத்தின்  
சர்வதேசஅதிகாரியின் யாழ்ப்பாண  
வினாயம்  
S. M. A.

இளங்கத்தோலிக்க தொழிலாளர்சங்கத்தின் இலங்கைத் தலைமைக்காரியாலயம் கொழும்பில் உள்ளது. தற்போது இந்தியா, பாகிஸ்தான், இலங்கைபோன்ற கீழ்நாடுகளில் சுற்றுப்பிரயாணர்செய்துவருகிற திரு. ரெனி டிலிக்குருஷுவர்கள் இலங்கையிலே பல இடங்களிலும் சுற்றுப்பிரயாணர்செய்துவின் சிலதினங்களின்முன்யாழப்பாணம்வந்தார்.

அவர் யாழ்ப்பாணம், சம்பத்திரிசியார்களல்லாரியின் கத்தோலிக்க (மாணவர்) ஜக்கியிழியக்கத்தில் பேசியபோது பின்வருமாறு குறிப்பிட்டார்.

நாம்வாழும்காலம் இருபதாம்நாற்றுஞ்சின்மத்தியகாலம். இதை அனுப்புக்கம், கிரகப்பிரயாணப்புகம் என்றெல்

மனிதருக்குரிய பெலவீனமில்லை, கண்ணிமையைக் காப்பதற்கு நாம்புரியும் தியாகங்களையும், போராட்டங்களையும் அவர்கள் புரிவதுமில்லை.

“தன்னிலே அழிவுக்குரிய மறுவீக்கத்தைக் கண்ணிமைதான் திருமலமாக்குகிறது. மனிதரைச் சம்மனசுகளுக்கு ஒப்பாக்குகின்றது. மனிதரிடத்தில் நிதியும் அழகுசோபனத்தின் பிரதிப்பம்யாய் இருக்கிறது” என்று வேதபாரகர்கள் குறியிருக்கிறார்கள். நம்மிடம் கண்ணிமை குடிகொண்டிருக்குமாகில் நமது சிசுத்தனத்தைச் சர்வேகரன் மற்கருணையை நாம் நாள்தோறும் பயபக்தியாம் உட்கொள்ளலாம்.

எனவே, இறைவன் எமக்கு அளித்திருக்கும் ஒப்பற்ற இத்திருவியத்தை ஆசித்து, பேணி இதயசுத்தியுடன் வாழ்து இறைவன்டிசோரத் தெண்டிப்போகா.

செல்வி மேரிரூக்கீன் சூக்கப்பிள்ளை, இளவாலை.

ஆகமன காலத்தில்வரும் 1-ம் ஞாயிறு

## உங்களுடைய இரட்சணியம் சமீபித்திருக்கிறது

[ ஊக்காஸ் XXI 25-33.]

“அப்பொழுது குரியன், சங்கிரன், நடசத்திரங்களிலே பல அதிசயங்கள் தோன்றும். சமுத்திரமும், அலைகளும் இரைந்து கொந்தளிப்பதனால், முழியில் சனங்களுக்கு உபத்திரவழுண்டாகும். உலகத்துக்கெல்லாம் இனி என்ன வரப்போகிறதோ வென்று மனிதர்கள் பயந்து, எதிர்பார்த்திருப்பதினால் வெடவெடத்துப்போவார்கள். ஏனெனில், வாணமன்டலங்களின் சத்தவங்கள் அவச்சுப்படும். அப்பொழுது மனுக்கள் மிகுந்த வஸ்லகையோடும் மேகத்தினமேல் வருவதைக் காணப்பார்கள். இவைகள் சமீபிக்கத் தொடங்கும்போது, நீங்கள் அண்ணார்த்தபார்த்த உங்கள் தலைகள் சமீபிக்கத் தொடங்கும்போது, நீங்கள் இரட்சணியம் சமீதிருக்கிறது என்றால் உயர்த்துக்கொள்கிறீர்களே. அவைகள் காய்க்கத் தவங்கும் மரத்தையும், சகலை விருட்சங்களையும் பாருக்கள். அவைகள் காய்க்கத் தவங்கும் போது, கோடைகாலம் சமீபித்திருக்கிறதென்று அறிந்துகொள்ளுகிறீர்களே. அவ்விதமே நீங்களும் இவைகளையும் சமீபிக்குத்தெரிவதைக் காணும்போது, சருவேசுராஜையை இராச்சியம் சமீபாயிற்றென்று அறிந்துகொள்ளுகின்றார்கள். இவையெல்லாம் நடந்தேறமை இந்தச் சந்ததி ஒழிந்தபோவதில்லையுற்று உண்மையாகவே உங்களுக்குச் சொல்ல வேண்டும். வானமும், மூமியும் ஒழிந்தபோகாது.”

திருச்சபையானது வருஷத்தை வழங்கலையில் காலங்களாகப் பிரித்திருக்கின்றது:

1. ஆகமன காலம்.
2. கர்த்தர் பிறப்புக்காலம்.
3. தபச காலம்.
4. பாஸ்குக் காலம்.
5. இல்லீர் துசுச்சார்துவின் வருகைக்குப் பின்வரும்காலம்.

உலக இராச்சியங்கள் எல்லாம் அன்றே முடிவுபெற, முடிவில்லாக்காலத்தின் குரிய பார்லோக இராச்சியமானதொடங்கும். அவ்விராட்சியத் தலைகளின் மீதே அதிர்ச்சியாகக் குறியிருக்கும் அவரது இரண்டாம் வருகைக்குரிய பயங்கர அடையாளங்கள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. அத்திமரமானது

பழங்களைக் கொடுக்கத் தொடங்கும் போது கோடைகாலம் வந்துவிட்டதென்று அறிக்றேம். அதேபோல் மேற்கூறிய அடையாளங்கள் காணப்படும்போது கிறீல்துநார் எம்மொவும் வொருவரினதும் கிரியைகளுக்குத் தக்க சம்பாவனையைத் தரவரும் நாள் வந்துவிட்டதென நாம் அறிந்துகொள்ளுகின்றார்கள். அதேபோல் காலங்கள் எல்லாம் அடையாளங்கள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன.

## உறுதி வாக்கு

[பெயர்] ..... ஆசிய நான், உத்தமனுச்சீவிக்க விரும்பிப் பண்ணும் வாக்கு.

1. என்னுவின்றளவு திருச்சபையின் போதகங்களைக் கற்றுக்கொள்ள முயலுவேன்.

2. தாராளமான மனசடன் அவற்றை அனுசரிப்பதில் வீரிய குணம் காணப்படுவேன்.

இடம்: ..... பூப்பம்: ..... நூன்ஸ்நானத் திகதி: ..... உறுதிசூசதற் திகதி: .....

கட்கு இல்லை. இதுதான் தொழிலாளரிடையே காணப்படும் பொதுவான வேற்றுமையாகும்.

ஓராவிலே ஆராய்ந்தபார்த்தால் இத்தகையிலைமைக்கு நாமேகாரணம். எப்படி? தொழிலாளர்கள் தங்கள் வருவாய்க்குத் தக்கதாகச் செலவுசெப்பவில்லை. அவர்கள் தங்கள் வருவாயை மதுபானத்தில் செலவிட்டுவிடுகிறார்களெனக் குறைக்கிறோம். நானும் ஒருதொழிலாளியிடைய குடும்பத

நடந்தது உண்மை

1959 வைகாசி 13.

அந்தயுவதியின்பெயர் அகஸ்ரா போர்க்கெண்பது பிழேகிலைப் பிறப்பிட மாகக் கொண்டவள். சிறுவயதி லேயே அவள்குமிம்பத்தினர் போர்த் தக்கால் போய்ச்சேர்ந்தனர். கடந்த ஐந்தரைவருடங்களாக யுவதி பாரிசவா தத்தினால் பிரிச்கப்பட்டு வருகின்றன. அவளுக்குவயது 26. இயற்கையிலே யே அழகுகிரம்பப்பெற்றவள். நோயின்கொடுமைகள் அவளை அனு அனுவாகச் சிதைத்திருக்கின்றன. இல்லையே உலகப்போழகிளின் வரிசையில் அவளதுபெயரும் கட்டாயமாக இடம் பெற்றிருக்கும்.

பாரிசவாதம் காரணமாகத் தலையில் குந்து காவல்வரை வலத்பூர் அவயவங்களைத்தும் சக்தியை இழுத்துவிட்டிருக்கின்றன. கொயிம்பறூ பலக்கூலக்குமகத் தக்கசேர்ந்த வைத்தியநிபுணர்களை வரும் அவளைக்குணப்படுத்தத் தாங்கள் கற்ற வித்தையெல்லாம் பிரயோகத் தனர். முடிவு? மானிடசக்தியால் குணப்படுத்தமுடியாதவளைன இறுதியாகத் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

வைத்திடநிபுணர்களில் நம்பிக்கை யையிழந்த அகஸ்ரா தன்னைப்பாத்தி மாபதிக்குக் கொண்டுபோகுமாறு தன் பிரியதங்கையைக் கேட்டுக் கொண்டாள். தன்புதல்வியின் கடைசிஜூஷையைப் பூர்த்தியாக்கள்ளிய தங்கை மிகுந்தபிரயாசத்துடன் அவளைப்பாத்திமாவக்கு எடுத்துச்சென்றார். பாத்திமாபதியின் விசேடவைத்தி யர்கள் அகஸ்ராவைப் பரிசோதித்து ஒருஅறிக்கையிடுத்தனர். “ஈஸ்ரோன் நிறையுள்ளவள் அகஸ்ரா போர்க். இவளை நாம் நன்கு பரிசோதித்தோம். நீண்டகால நோயினால் நொறுங்கியிருக்கும் இவளது உடலை மீண்டும் நல்ல நிலைக்குக் கொண்டுவருவது மனித முயற்சிகளால் முடியாதகாரியம்” என அறிக்கையில்காணப்பட்டது.

பாத்திமாபதியில் நோயாளரை ஆசிர்வதிக்கும் தினம் அது. மகாதேவா லயத்தின் திறங்கமைதானத்தில் குணமாக்கமுடியாதோரின் வரிசையில் அகஸ்ராவும்டிடம்பெற்றார். அவளது கண்ணுங்கருத்தும் மகாதேவாலயத் தின்மீது பதித்திருக்கின்றன.

கோவா-தே-இறியாவின் வளப்புறு மலர்ச்சோலைகளையும், பசுஞ்சளிர்ச்சி செடிகளையும் தழுவிவந்த தென்ற காற்று நோயாளர்மீதுபாரிக் கம்பிரமாகப்பிரகாசித்தகத்திற்கிரோனின்கொடுங்கணையைக் குறைத்துக்கொண்டிருந்தது. பாடகர்குழாம் கீதமொன்றைத் தொடக்கியது.

“மாசற்ற மரியன்னையே வாரும்”

நோயாளர்கள் குவியமைத்தனர்.

“மாசற்ற மரியன்னையே வாரும்”

யாத்திரிகர்கள் குரலைமுப்பினர்.

“மாசற்ற மரியன்னையே வாரும்”

பாடகர்குழாம் மீண்டும் இசைத்தது.

“தாவிதின் குமாரனே எங்கள் மீது இரங்கும்”

நோயாளரும், யாத்திரிகரும் இசைத்தனர்.

“தாவிதின் குமாரனே எங்கள் மீது இரங்கும்”

தேவநற்கருணையைக் காத்தேந்திய மேற்றிராணியாண்டகை விசேடநோயாளர்களின் மூன்னிலையில் சிறிது தரித்து அவர்களை ஆசிர்வதித்தவண்ணம் வந்துகொண்டிருந்தார். பாடகர்குழாமின் இன்னிசைகளின் துமி, யாத்திரிகரினது ஆர்ப்பரிப்புகளினதும் மத்தியில் அகஸ்ராவின் மெல்லியகு அம் வானுவகைநோக்கி மீண்டது.

“தேவதாயே உமதுதிருச்சதனிடம் எனக்காகவேண்டியருளும்.”

மேற்றிராணியார் இராசாதிராசனை, தெய்லைக் கீட்பரை, நோயாளரின் ஆறு தலைக்காத்தேந்தி அகஸ்ராவை ஆசிர்வதித்தார். அப்போது அகஸ்ராவின் தேகத்தில் ஒருமாறுதல். இன்தெரி மாத சக்தியெண்றினால் உந்தப்பட்டு

சத்தியவேத பாதுகாவலன்

# அருட்செல்வி

## ஆத்தும் இரட்சனியதொண்டில் மகத்தானநிலை மரியாயின் சேனைக்குப் பாராட்டு

— செல்வன் —

“ஆத்தும் இரட்சனிய அஹுவலை மரியாயின்சேனை ஆற்றிவரும் விலையே றப்பெற்ற அப்போஸ்தொவிக்கேவை யைப்போல் திருச்சபையில் வேறுநந்த இயக்கத்திலைவது கிடைப்பதிலை”

என்று விவரப்பூல் மாங்கரிலே அன்மையில் பெருமளவில் குழுமிய மரியாயின் சேனையாளரின் கூட்டத்தில் பிரபல எழுத்தாளரும் - பேச்சாளரும், இங்கிலாந்திய கத்தோலிக்க வேதபோதகர்கள் சபையின் அதிசேரேஷ்டருமாகிய அதிவண பிதா பிரான்ஸில் றப்போல் அவர்கள் புகழ் லாயினர். அதிசேரேஷ்டர் அவர்கள் கள் தமது உரையில் தொடர்ந்து கூறியதாவது: “நான்கு கோவிற் பங்குகளின் கட்டளைக்குருவையும், ஆகாயக்கடற்படையின் ஒருஞானக்குருவையும், அங்கத்தவராயும், கடைசியாய் மூன்குறித்த சபையின் அதிசேரேஷ்டராயும் நான் இருந்துபெற்ற அனுபவத்தினாலேயே இவ்வுண்மையை நன்கு உணரலானேன்.

“மேலும், தம்மீசாமுக்கு நன்மை செய்யவும், விசுவாசிகள் தேவ திரிய அலுவலமானங்களைப் பெற்செய்யவும், அசமந்தரைப் பண்படுத்தவும், சமய அனுஷ்டானங்களைப் பயிலவும் செய்வதற்கு யாது செய்யலாம் என்று எந்தப் பங்குக்குருவானவராவது என்னிடம் வினாவாராயின்

எனதுவிடை பின்வருமாறு கிடைக்கும்.

“முதலாவது: கோவிற் பங்கில் மரியாயின்சேனையென்றை ஆரம்பி யுங்கள்.

“இரண்டாவது: கைப்புத்தகத்தில் உள்ள ஒழுங்குகளைப் பிதா மரியாயின் சேனையாளரின் கூட்டத்தில் பிரபல எழுத்தாளரும் - பேச்சாளரும், இங்கிலாந்திய கத்தோலிக்க வேதபோதகர்கள் சபையின் அதிசேரேஷ்டர் அவர்கள் கள் தமது உரையில் தொடர்ந்து கூறியதாவது:

“நான்கு கோவிற் பங்குகளின் கட்டளைக்குருவையும், ஆகாயக்கடற்படையின் ஒருஞானக்குருவையும், அங்கத்தவராயும், கடைசியாய் மூன்குறித்த சபையின் அதிசேரேஷ்டராயும் நான் இருந்துபெற்ற அனுபவத்தினாலேயே இவ்வுண்மையை நன்கு உணரலானேன்.

“ஆத்துமங்களை நேர்முகமாகத்தாரி சித்துப் பழக முயற்சித்தல் இரட்சனிய அலுவலுக்கு அடிப்படையும், அவசியமானதொன்றுக்க மதித்தல் வேண்டும். இச்சிறந்த முயற்சியால் உண்டாகும் பலனுக்குச் சம்மாகப் பெற்தக்க வேறுபலவழி துறைகள் இருப்பதும் அவை ஒன்றில் இருந்து அங்கத்தவர்கள் இல்லாக்குறையால் கடவுளாடைய வும், ஆத்துமங்களையுடைய உன்னதான அலானாலும் கிரைவேற்ற மரியாயின் சேனையென்னும் இயங்கி ரத்தை இயக்கப் பலமற்றவையாகின்றன. சரீரப் பிரயாச ஊழியம் என்றது அத்தியாவசியம். அதுவே ஒவ்வொரு சேனையாளரின் தும் பிரதம கடவுமொக்கும்.

“ஒவ்வொரு சேனையும் தனக்குள் முழுப் பலத்தையூடு உபயோகிக்க முன் வருமானால் இளைஞர்களைப் பெற்று வருவதே மிகுந்து விற்கிற தூந்தன் குறிப்பிடவிரும்புகிறேன். பெரும்பாலான சேனைகள் போதிய ஊழிய அங்கத்தவர்கள் இல்லாக்குறையால் கடவுளாடைய வும், ஆத்துமங்களையுடைய உன்னதான அலானால் இயங்கின்ற தூந்தையைப் பற்ற வேண்டும். கோவிற் பங்குகளின் இருப்பதும் அவர்கள் ஒன்றே மயக்க காலாக்கூடிய உன்னதான குறிப்பிடவிரும்புகிறேன்.” என்று சேனையாளரின் தும் பிரதம் கடவுமொக்கும்.

டாம்தரமானவை என்பதை நமக்கு விடியறுத்துகின்றது.

“உதாரணமாக, வீட்டுக்குவீடு சென்று செய்யும் வீட்டுத்தரிசனை தொன்றுதொட்டு வேதாகமத்தி மூலம், திருச்சபைப் பாரம்பரியத்தி மூலம் பெருமதிப்பைப் பெற்று வங்குள்ளது. பொதுவாக நோக்கில், மிக்கிலை சேனைகளே தங்களுக்குண்டான முழுச்சக்தியையும் உபயோகிக்க கிடைக்கிறார்கள் சேவையிலீடுபடுகின்றன என்பதைத் துக்கத்துடன் குறிப்பிடவிரும்புகிறேன்.

“நான்காவது: சேனை தன் முழுச்சக்தியையும் உபயோகிக்க முயற்சி செய்யுங்கள்.

— நேர்முகத் தரிசனை —

“ஆத்துமங்களை நேர்முகமாகத்தாரி சித்துப் பழக முயற்சித்தல் இரட்சனிய அலுவலுக்கு அடிப்படையும், அவசியமானதொன்றுக்க மதித்தல் வேண்டும். இச்சிறந்த முயற்சியால் உண்டாகும் பலனுக்குச் சம்மாகப் பெற்தக்க வேறுபலவழி துறைகள் இருப்பதும் அவை ஒன்றில் இருந்து அங்கையோடுகொடுங்கப்பட்டது. இருந்து அங்கையோடு விளையாய்வும் அம்மீண்டும் மானத்தையோடு கொடுங்கப்பட்டது. இருந்து அங்கையோடு விளையாய்வும் அம்மீண்டும்

## இன்றைக்கோ, ....

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

தாங்கள் கணக்குக்கொடுக்கும் நேரம் கூடிவிட்டதென்றால் அஞ்சத்தானே வேண்டும்!

மரித்துப்போனவர்களது ஆத்துமங்களின் நன்மையைக் கருதியே திருச்சபை கார்த்திகைமாதத்தை ஆத்துமங்களருக்கெனப் பிரதியேகமாக ஏற்படுத்தியுள்ளது. பாவலழியில் வாழ்த்தருசிலர் கடைசிநேரத்தில் மனக்திரும்பி உத்திரிக்கிற ஸ்தலத்திற்குச் செல்கிறார்கள். இவர்களுக்காவும், எனியோருக்காவும் செயிக்கவேண்டியது நமதுகடமை. இவர்களில் சிலவேளை என்அக்காரும், யேசுதாசனும் இருந்தால்!

அன்ற சாயந்தாம் யேசுதாசனின் பிரேத அடக்கம். நேற்றுச் சாயந்தாம் என்னுடன் தெருக்கோடி முனையிலே காற்பந்து ஆடிய அதே யேசுதாசன் இன்று சாயந்தாம் மன்னோடு மன்னூக்புதைக்கப்படுகிறான். எமது தெருக்கோடிமுனையின் தீபம் போல ஒளிர்ந்த என்னபனின்உடல் இன்று ஜந்தி ஆழக் கிடங்கில் மன்னோடு மன்னூக்புதைக்கப்படுகிறது. காலைப் பூசையில் குருவார் கூறிய அதே வார்த்தைகள் நிருபிக்கப்பட்டுவிட்டன. மன்னிலேபிற்றது, மன்னிலேவராந்த அம்மனித உருவம் இனி மன்னோடு மன்னூக் அழியப்போகிறது. கணக்கிலே கண்ணீர்ததும்ப, நடுங்கிய கார்களினால் என்னபனின் பிரேதப் பெட்டியின்மேல் மூன்றுபிடிமண்ணைத் தூயினேன். தொலையிலே “இன்றைக்கோ நாளோக்கோ...” என்ற அச்சோக்கிதம் இன்னும் ஒவித்துக் கொண்டுதான் இருந்தது.

அவனதுஆன்மா சாந்திஅடைக!



### திருமதி ரேஜினலேஜில் பாக்கியம் அயலன் பதம்சோந்த

### 3-ம் வருட ஞாபகம்

தோற்றம்:

4-5-1917

மறைவு:

29-11-56

“ஆன்டவரே! உம்முடைய வருடங்கள் ஓழிவுதில்லை. உம்முடைய அடியாரின் பின்னைகள் உம்மோடு வாசுஞ்செய்வார்கள். அவர்களுடைய சந்ததி யும் என்றென்றும் நன்னெறியில் நடத்தப்படுவதாகுமே” (சங். 101).

மன்னினின்ற மறைந்தும், எம்கிணைவிட்டு என்றென்றும் அகலாத எனது பிரியமனிலையும், எங்கள் நேசுஅன்னையுமாகிய திருமதி ரெஜினலேஜெம்ஸ்பாக்கியம் அவுக்கள் எங்கள் எல்லோரையும் பரத விக்கவிட்டுக் கர்த்தர்திருப்பாதம் சேர்ந்த மூன்றுவதுஆண்டு இம்மாதம் 29-ம்திகதி நிகழ்வதால், இதனைக்கண்ணுறும் உற்றார், உறவினர், நன்பர்கள் அனைவரும் திவ்விய பலிபூசைகளுடு, ஒப்புக்கொடுக்கு இவ்வாததம் இலைப்பாற்றிக்காக வேண்டுக்கொள்ளுமாறு பணி வடன் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

கார்த்திகைத் திங்கள் 28-ந்திகதி இலாக்கீலை, சந்தனுகியார் தேவாலயத்தில் அவருடைய ஆன்மா சாந்தியடையுமாறு ஓர் தக்கப்பாடற்பூசை நிறைவேறும்.

இவரை இழந்து தண்டுறம் கணவர், பின்னைகள்.

இலவாலை.

### நீற்றித் தூதி

சதாசகாமாதாவே! பாவிகளின் அடைக்கலமே! அன்டி வந்தவர்களைக் கைவிடாத பேருபகாரியே! அம்மா, தாயே, நாலாபக்கமும் சத்துராதிகளால் நசுக்கப்பட்டுச் செய்வதின்தென்று தெரியாது, உம்மையே அடைக்கலம் புகுங்குமன்றுடிவந்தேன் அம்மரி. உதவு அவலில்லாத இரக்கத்தால் என் காணியின் தொங்கரவுகளை நீக்கச் சுலபமாக முடித்ததற்குச் சாயே உமக்கு நன்றியநித்தோத்திரம் செய்கிறேன்.

செபதேஸ், அன்னம்மா, மயிலிட்டி.

அர்ச்சியிசிஷ்ட  
அந்தோனியாரின்  
தருமக்கோணம்

சென் வின்சென்ற்  
ஷி போல்  
தரும சபை  
யாழிப்பாணம்



கேட்ட நன்மைகள் அனுங்கலை அப்பத்துக்கு அனுப்பப்பட்ட காணிக்கைகள்

யாழிப்பாணம்: எம். வி. ஆசிர்வாதம் 2-00, மிசெஸ் இ. எம். எல். வில்லி 2-00, எல். மேரி மாகிழ்ரேந் 2-00 — மறிச்சுக்கட்டி: மதலேனு குருவ் 2-00, எம். அந்திரேஸ் - 5-00 — உக்குவிலை: ஏ. எல். பல்யின் 6-00 — கல்கமுவா: வி. சந்தியாப்பின் 2-00, ஆர். யுவக்கின் 2-00, மேரி ஸ்ரெல்லா பிரிஸ் 2-00, வி. லோநன்ஸ் 2-00, ஸி. ஜெற்றுாட் 1-00, எல். செபஸ்ரியாம்பின் 1-00 — மாம்புரி: ஸி. செபமாலை 8-00, ஷி. தமியான் பின்னை 2-00, டி. பிள்ளை 1-00 — மாம்புரி: ஸி. செபமாலை 8-00, ஷி. தமியான் பின்னை 2-00, டி. பிள்ளை 1-00 — மெர்ஸென்டோ 5-00 — இற்றுலை: பிரூக் அன்றன் 6-00, மிசெஸ் பிரூக் அன்றன் 4-00 — கல்பித்தி: எஸ். பி. நோன்ஸ் 9-00 — பருத்தித்துறை: ஸி. மரியாம்பின் 4-00 — மன்னர்: சி. எ. வி. பத்மராசா 2-00 — அல்வாய்: வி. எஸ். தாக்கி 6-00, எஸ். அன்னம்மா 2-00, ஆர். அக்கினேஸ் 2-00 — சிர்கொழுப்பு: ஏ. என். வில்வாராயன் 3-00, எஸ். செல்லத்தைரை 5-00 — புத்தளம்: பிரூக் அன்றன் 5-00 — இற்றுலை: பிரூக் அன்றன் 6-00, மிசெஸ் பிரூக் அன்றன் 4-00 — கல்பித்தி: எஸ். பி. நோன்ஸ் 9-00 — பருத்தித்துறை: ஸி. மரியாம்பின் 4-00 — மன்னர்: சி. எ. வி. பத்மராசா 2-00 — அல்வாய்: வி. எஸ். தாக்கி 6-00, எஸ். அன்னம்மா 2-00, ஆர். அக்கினேஸ் 2-00 — சிர்கொழுப்பு: ஏ. என். வில்வாராயன் 3-00, எஸ். கெ. செல்லத்தைரை 5-00 — புத்தளம்: பிரூக் அன்றன் 6-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, மிஸ். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: ஏ. எல். பியோ 3-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, பி. எல். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: ஏ. எல். வெல்லி 1-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, பி. எல். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: ஏ. எல். வெல்லி 1-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, பி. எல். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: ஏ. எல். வெல்லி 1-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, பி. எல். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: ஏ. எல். வெல்லி 1-00, எவ. எஸ். சந்திர சேகரா 2-00, பி. எல். எ. புத்தாராணி 2-00 — மூள்ளிக்குளம்: ஷி. ஷி. யோசவ் 2-50, பி. எ. தியேஸ் 5-00, எஸ். எல். வெல்லி 1-00, ஜே. எல். வெட்டி 1-00, வி. எல். வாள் 1-00, ஜே. எ. வாள் 1-00, எஸ். மதலேனு 2-00, எஸ். எல். டிமல் 1-00 — கேகாலை: ஏ. யுவக்கின் 10-00 — ஆனையிறவு: ஏ. அந்தோனிப்பின் 2-00 — இலாக்கீலை: ஸி. அன்னம்மா 1-00, ஜி. அர்த்தமேரி 5-00 — ஓயா: ஸி. எ. குருவ் 4-00 — முந்தல்: ஏ. ஜே. பின்னை 2-00 — உடப்புலாவை: